

# มูลนิธิทุนการศึกษาเพื่อการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติ โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่น มูลนิธิ Kyoritsu ขั้นตอนการสมัคร

■ คอร์สที่เปิดรับสมัคร ▪ ระยะเวลาการศึกษา ▪ คุณสมบัติการสมัคร

คอร์ส		คุณสมบัติของผู้สมัคร
เปิดเทอมเดือนเมษายน (2ปี)	คอร์สพื้นฐาน คอร์สปริญญาตรี ▪ คอร์สปริญญาโท คอร์สคุณวุฒิพยาบาล	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ผู้ที่สำเร็จการศึกษากาบังคับ</li> <li>▪ อายุเริ่มขึ้นไป</li> <li>▪ สำหรับผู้สมัครคอร์สระดับมหาวิทยาลัยหรือเข้าศึกษาต่อระดับปริญญาโท จะต้องจบการศึกษาระดับปริญญาตรี (หรือเทียบเท่า)</li> <li>▪ สำหรับผู้ที่สมัครคอร์สคุณวุฒิพยาบาลจะต้องมีคุณวุฒิพยาบาลภายในประเทศแล้ว</li> </ul>
เปิดเทอมเดือนตุลาคม (1ปี6เดือน)		

■ ค่าเล่าเรียน ▪ การชำระเงิน

- ※ ค่าสมัครสอบ (20,000เยน) ชำระเมื่อตอนมาตรวจรับเอกสาร
- ※ สำหรับผู้ที่ผ่านการสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่นระดับขึ้นไป จะได้รับส่วนลดค่าเล่าเรียน 20%

ค่าเล่าเรียน คอร์สพื้นฐาน (เยน)

ช่วงเวลาเข้าเรียน		ค่าเล่าเรียน	ค่าที่พัก	ค่าใช้จ่ายเบ็ดเตล็ด	รวม
เดือนเมษายน (2ปี)	ปีที่ 1	480,000	180,000	30,000	690,000
	ปีที่ 2	480,000	180,000	30,000	690,000
เดือนตุลาคม (1ปี 6เดือน)	ปีที่1	480,000	180,000	30,000	690,000
	ปีที่2	240,000	90,000	15,000	345,000

ค่าเล่าเรียน มหาวิทยาลัย ▪ ศึกษาต่อระดับปริญญาโท (เยน)

ช่วงเวลาเข้าเรียน		ค่าเรียนคอร์สพื้นฐาน
เดือนเมษายน (2ปี)	ปีที่1	690,000
	ปีที่2	690,000
เดือนตุลาคม (1ปี 6เดือน)	ปีที่1	690,000
	ปีที่2	345,000

+

ค่าหลักสูตรระดับปริญญาตรี ▪ ปริญญาโท	
ภาคฤดูร้อน (ก.ค.-ก.ย.)	50,000
ภาคฤดูใบไม้ร่วง (ต.ค.-ธ.ค.)	50,000

ค่าเล่าเรียน หลักสูตรพยาบาล (เยน)

ช่วงเวลาเข้าเรียน		ค่าเรียนคอร์สพื้นฐาน
เดือนเมษายน (2ปี)	ปีที่1	690,000
	ปีที่2	690,000
เดือนตุลาคม (1ปี 6เดือน)	ปีที่1	690,000
	ปีที่2	345,000

+

ค่าหลักสูตรสอนเพื่อสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น N 1	
ภาคฤดูร้อน (ก.ค.-ก.ย.)	30,000
ภาคฤดูใบไม้ร่วง (ต.ค.-ธ.ค.)	30,000
ค่าหลักสูตรสอน สอบพยาบาล	
หลังสอบวัดระดับ -ปีถัดมาเดือนกุมภาพันธ์	200,000

**【\* กรุณานำเอกสารมาให้ครบถ้วน】**

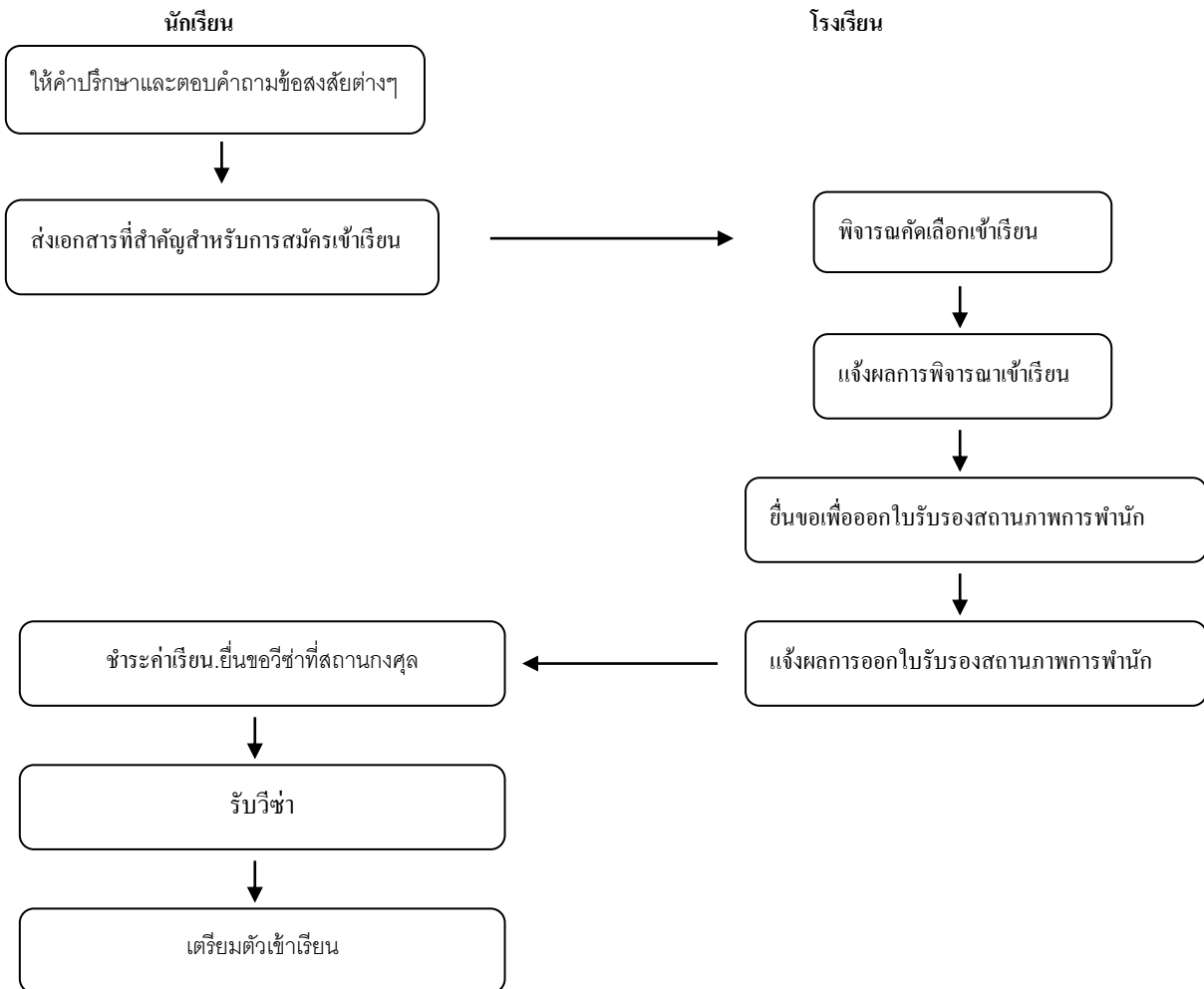
- ① ใบสมัคร (แบบฟอร์มตามที่โรงเรียนกำหนดพร้อมติดรูปถ่าย)
  - ② หนังสือสัญญา (แบบฟอร์มตามที่โรงเรียนกำหนด ผู้ค้ำประกันกรอก)
  - ③ ใบประกาศนียบัตร, วุฒิบัตรการศึกษาหรือใบรับรองการจบการศึกษาชั้นสูงสุด (ฉบับจริง)  
(สำหรับผู้ที่อยู่ในระหว่างการศึกษาให้ยื่นใบรับรองสถานะการเป็นนักศึกษา)
  - ④ ใบรายงานผลการศึกษา
  - ⑤ รูปถ่าย 4×3 ซม. 5 ใบ
  - ⑥ ประวัติส่วนตัว (แบบฟอร์มตามที่กองตรวจคนเข้าเมืองกำหนด)
  - ⑦ สำเนาพาสปอร์ต (เฉพาะผู้ที่มีพาสปอร์ต ถ่ายเอกสารทุกหน้าที่ใช้)
  - ⑧ เอกสารครอบครัวของผู้สมัคร (เช่นสำเนาทะเบียนบ้านสมาชิกในครอบครัว สำมะโนครัว)
  - ⑨ เอกสารความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นตั้งแต่ N 5 ขึ้นไป  
(สำเนาใบแสดงผลการผ่านวัดระดับภาษาญี่ปุ่น หรือใบแสดงผลคะแนนการสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น)
  - ⑩ เอกสารรับรองการทำงาน (หรือประวัติการทำงาน หากมี)  
※ สำหรับผู้ที่จบการศึกษามานานเกินกว่าปี ให้เขียนเหตุผลในการเลือกเข้าศึกษาต่อประเทศญี่ปุ่นและอาชีพที่คาดไว้ในอนาคต
  - ⑪ เอกสารการทำผู้ค้ำประกัน (เอกสารที่เกี่ยวข้องกับผู้ค้ำประกันทั้งหมด)
  - ⑫ เอกสารแสดงความสัมพันธ์ระหว่างผู้สมัครและผู้ค้ำประกัน (เอกสารแสดงความเป็นพ่อแม่ ฯลฯ)
  - ⑬ เอกสารแสดงยอดเงินในบัญชีฉบับจริง
  - ⑭ สำเนาสมุดบัญชี หรือเอกสารต่างๆ ที่แสดงทรัพย์สิน
  - ⑮ เอกสารรับรองการทำงานของผู้ค้ำประกัน (ในกรณีที่ทำงานบริษัท ฯลฯ)
  - ⑯ เอกสารอนุญาตประกอบการของผู้ค้ำประกัน (ในกรณีที่ผู้ค้ำประกันมีกิจการของตัวเอง)
- <กรณีที่ผู้ประกันไม่ได้พำนักอยู่ประเทศญี่ปุ่น>
- ⑰ เอกสารแสดงสมาชิกในครอบครัวของผู้ค้ำประกัน (ทะเบียนบ้านหรือสำมะโนครัว)
  - ⑱ เอกสารแสดงรายได้ผู้ค้ำประกัน ย้อนหลัง 3 ปี
  - ⑲ หนังสือรับรองรายได้ (เอกสารแสดงการเสียภาษี) ย้อนหลัง 3 ปี
- <กรณีที่ผู้ประกันพำนักอยู่ประเทศญี่ปุ่น>
- ⑰ ทะเบียนบ้านหรือเอกสารแสดงใบทะเบียนคนต่างด้าว (รวมทั้งสมาชิกในบ้านทั้งหมด)
  - ⑱ หนังสือรับรองรายได้ (เอกสารแสดงการเสียภาษี) ย้อนหลัง 3 ปี
- <อื่น>
- ⑳ สำหรับผู้ที่ได้รับทุนการศึกษา ให้ส่งเอกสารแสดงทุนการศึกษาที่ได้รับ ระยะเวลาและทุนได้การศึกษาที่ได้รับ
  - ㉓ เอกสารอื่นๆ ที่ขอเรียกเก็บเพิ่มเติมภายหลัง

※ ผู้ค้ำประกันหมายถึงบุคคลที่ยืนยันแสดงว่าจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายของผู้สมัคร

## ข้อตกลงเกี่ยวกับการชำระเงิน

- ① ไม่คืนเงินค่าสมัครสอบไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น
- ② หากทางญี่ปุ่นออกใบรับรองสถานภาพการพำนักให้แล้วแต่มีเหตุทำให้ไม่สามารถเดินทางเข้าประเทศทางโรงเรียนจะคืนเงินที่ชำระทั้งหมดยกเว้นค่าสมัครสอบ แต่จะต้องส่งใบรับรองสถานภาพการพำนักและใบอนุญาตการศึกษาคืน
- ③ กรณีนักเรียนที่ได้รับวีซ่าแล้วไม่เข้าโรงเรียนหรือออกจากการเรียนกลางคัน ทางโรงเรียนจะไม่คืนเงินที่ชำระให้

## ลำดับขั้นตอนตั้งแต่การสมัครถึงการเข้าศึกษา



(ข้อควรระวัง) ในกรณีที่ส่งจ่ายเงินจากต่างประเทศ จะต้องชำระค่าธรรมเนียมการส่งหรือโอนเงินจากธนาคารเอง

ทางสถาบันได้รับการรับรองจากสมาคมส่งเสริมการศึกษาภาษาญี่ปุ่น  
มูลนิธิทุนการศึกษาเพื่อการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติ

โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่น มูลนิธิ Kyoritsu

〒113-0034 2F Yushima Bldg 3-14-9 Yushima Bunkyo-ku, Tokyo

<http://www.kif-org.com/naj/> <http://www.kif-thai.com> E-mail: infom1@naj-ac.jp

TEL : (81) 3-5846-7580 FAX : (81) 03-5818-0458

# มูลนิธิทุนการศึกษาเพื่อการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติ โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่น มูลนิธิ Kyoritsu

## รายละเอียดสำหรับการกรอกเอกสาร

### ■ เอกสารการสมัคร

#### สำหรับผู้สมัคร

- ใบสมัครเรียน (แบบฟอร์มตามที่โรงเรียนกำหนด)
  - ผู้สมัครต้องกรอกใบสมัครด้วยตนเองและกรอกเอกสารให้ครบทุกหัวข้อ
  - ผู้ปกครองไม่จำเป็นต้องเป็นผู้พำนักอยู่ประเทศญี่ปุ่น
  - กรอกชื่อ-นามสกุล ตัวสะกดให้ตรงตามพาสปอร์ต
  - คิดรูปลงในใบสมัคร (รูปหน้าตรง) เขียนชื่อ-นามสกุล และชื่อประเทศข้างหลังรูปทุกใบ
- หนังสือสัญญา (แบบฟอร์มตามที่โรงเรียนกำหนด)
- ใบประกาศนียบัตรหรือใบแสดงการจบการศึกษาชั้นสูงสุด (ใบรับรองการจบการศึกษา) ※ แปลเอกสารเป็นภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอังกฤษ
  - ใบใบประกาศนียบัตรหรือใบแสดงการจบการศึกษาชั้นสูงสุด (ใบรับรองการจบการศึกษา) ฉบับจริง
  - ผู้ที่อยู่ระหว่างการศึกษา (ปริญญาโท ปริญญาตรี อาชีวะ โรงเรียนช่าง และอื่นๆ) ต้องส่งเอกสารรับรองสถานะทางการศึกษา( เช่นอยู่ระหว่างการเรียน พักการเรียน ถูกไล่ออก ฯลฯ) พร้อมทั้งส่งเอกสารแสดงการสำเร็จการศึกษามัธยมตอนปลาย
- ใบรายงานผลการศึกษา ※ แปลเป็นภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอังกฤษ
  - ใบรายงานผลการเรียนที่ได้รับจากสถาบันการศึกษาที่จบ
- รูปถ่าย 5 ใบ
  - เป็นรูปที่ถ่ายไม่เกิน 3 เดือน ขนาด 4×3 ซม. รูปถ่ายครึ่งตัว หน้าตรง ไม่สวมหมวกหรือแว่นตา ไม่มีฉากหลัง และเขียนชื่อและประเทศลงหลังรูปด้วย
- ประวัติส่วนตัว (แบบฟอร์มที่กองตรวจคนเข้าเมืองกำหนด) ※ ในส่วน 「เหตุผลเลือกศึกษาประเทศญี่ปุ่น」 แปลเป็นภาษาอังกฤษหรือภาษาญี่ปุ่น  
ผู้สมัครกรอกข้อมูลทั้งหมดด้วยตนเอง หากหัวข้อใดไม่เกี่ยวกับคำถามให้เขียน 「NONE」
  - ในส่วนของที่อยู่ ต้องกรอกเขียนชื่อเต็มโดยละเอียด ( จังหวัด เขต แขวง ถนน รหัสไปรษณีย์ให้ถูกต้อง )
  - ประวัติการศึกษาจะต้องมีเอกสารที่แสดงชื่อโรงเรียน วันเข้าศึกษา วันสำเร็จการศึกษามันที่ไว้ชัดเจน กรอกระยะเวลาในช่วงที่ไม่ได้เรียนหรือระยะเวลาเข้ารับเกณฑ์ทหารด้วย
  - ส่วนเรื่องการศึกษาฉบับนี้(เกรดศึกษาขึ้นต้นปี) ตามเกณฑ์ของกองตรวจคนเข้าเมืองจะตรวจสอบการศึกษาขึ้นพื้นฐานคือเข้าเรียนชั้นประถมเมื่ออายุ 6 ปีเต็มเรียนระดับประถม 6 ปี ระดับมัธยมต้น 3 ปี มัธยมปลาย 3 ปี หากมีการเข้าเรียนระดับประถมก่อนเกณฑ์หรือหลังเกณฑ์ต้องให้ทางโรงเรียนออกเอกสารรับรองการเข้าเรียนก่อนเกณฑ์หรือหลังเกณฑ์อายุตอนเข้าเรียน
  - ประวัติหลังจบการศึกษาต้องกรอกให้ละเอียดทั้งประวัติการทำงานและหากมีช่วงเวลาที่ไม่ได้ทำงานให้ระบุระยะเวลาดังกล่าวด้วย โดยเฉพาะหากเกินกว่า 3 เดือน จะถือว่าประวัติไม่สมบูรณ์ซึ่งจะส่งผลให้ไม่ได้รับพิจารณาให้เข้าเรียน
  - 「เหตุผลที่สมัครเรียน」 เอกสารนี้เป็นส่วนสำคัญที่ใช้สำหรับพิจารณาในการให้อนุญาตการเข้าเรียน เป้าหมายในการเรียนที่ญี่ปุ่น สาเหตุที่ต้องการเรียนภาษาญี่ปุ่นและหลังจากเรียนภาษาญี่ปุ่นแล้วผู้สมัครจะนำไปใช้ประโยชน์อะไรกับการประกอบอาชีพหรือการดำเนินชีวิตของตนเองกรอกให้ชัดเจน ( หากพื้นที่ใช้กรอกไม่พอ ให้กรอกใส่อีกใบแนบส่ง )
- สำเนาพาสปอร์ต
  - สำหรับผู้สมัครที่มีพาสปอร์ตเท่านั้น ถ่ายสำเนาทุกหน้าที่มีการบันทึกส่ง
- เอกสารประวัติครอบครัวของผู้สมัคร (เช่น สำเนาทะเบียนบ้านหรือสำมะโนครัว มีสมาชิกในครอบครัวทั้งหมด)
  - เอกสารที่เป็นหลักฐานแสดงการอยู่อาศัย
- เอกสารความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น ※ แปลเป็นภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอังกฤษ

- ใบรับรองจากสถาบันสอนภาษาญี่ปุ่น (ใบจบหลักสูตร ผลการศึกษา ชั่วโมงเข้าเรียน ฯลฯ ผู้สมัครกรอกชั่วโมงเรียนภาษาญี่ปุ่นทั้งหมดส่ง)
- สำหรับผู้สมัครที่สอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่นระดับ 5 ขึ้นไปผ่าน ให้ส่งเอกสารนั้นยืนยัน (J-TEST ก็สามารส่งได้) นอกจากนั้นสำหรับผู้สมัครที่สอบผ่านระดับ N3 ขึ้นไปจะได้รับส่วนลดค่าเล่าเรียน 20%

**เกี่ยวกับผู้ค้ำประกัน ※ผู้ชำระค่าใช้จ่าย**

- ⑪ เอกสารการทำผู้ค้ำประกัน แปลเป็นภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอังกฤษ
  - กรอกรายละเอียดเกี่ยวกับผู้ค้ำประกัน
  - ในกรณีที่ผู้ค้ำประกัน 2 คนต้องใช้เอกสารค้ำประกัน 2 ชุด ระบุจำนวนเงินที่รับผิดชอบช่วยค่าใช้จ่ายของแต่ละคนให้ชัดเจน
- ⑫ เอกสารแสดงความสัมพันธ์ระหว่างผู้สมัครและผู้ค้ำประกัน (เอกสารแสดงความเป็นพ่อแม่ฯลฯ) ※แปลเป็นภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอังกฤษ
  - เอกสารแสดงความสัมพันธ์ระหว่างผู้สมัครและผู้ค้ำประกัน
- ⑬ เอกสารแสดงยอดวงเงินในบัญชีฉบับจริง
  - เอกสารรับรองจากธนาคาร(สถาบันการเงิน)ฉบับจริง ( มีหน้าเลขบัญชี)
  - ยอดเงินคงเหลือของผู้ค้ำประกัน เมื่อหักค่าใช้จ่ายปกติทุกเดือนที่ผู้ค้ำประกันกรอกไปแล้วเหลือมากกว่าค่าเล่าเรียนที่คาดว่าจะต้องชำระ
- ⑭ สำเนาสมุดบัญชี หรือเอกสารต่างๆที่แสดงทรัพย์สิน
  - เอกสารจาก⑭นั้นแสดงฐานะทางการเงินย้อนหลัง3ปี สำเนาสมุดบัญชีต้องมีชื่อเจ้าของสมุดบัญชี ชื่อธนาคาร(สาขานาคาร) หมายเลขบัญชีแสดงอยู่ด้วย
  - กรณีมีเงินฝากเข้าบัญชีในอัตราที่สูงกว่าปกติให้แสดงรายละเอียดเพิ่มเติมกับเงินจำนวนนั้น
- ⑮ ⑯เอกสารรับรองการทำงานของผู้ค้ำประกัน ※แปลเป็นภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอังกฤษ
  - กรณีที่เป็นเจ้าของกิจการหรือธุรกิจส่วนตัว ต้องมีหนังสือจดทะเบียนบริษัทหรือใบอนุญาตประกอบการ

**<กรณีที่ผู้ค้ำประกัน ไม่ได้พำนักอยู่ประเทศญี่ปุ่น>**

- ⑮ หนังสือรับรองรายได้ ※แปลเป็นภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอังกฤษ
  - ในกรณีที่ผู้ค้ำประกันเป็นเจ้าของกิจการหรือธุรกิจส่วนตัวต้องหนังสือรับรองรายได้ย้อนหลัง3ปี

**<กรณีที่ผู้ค้ำประกันพำนักอยู่ประเทศญี่ปุ่น>**

- ⑰ ทะเบียนบ้านหรือเอกสารแสดงใบทะเบียนคนต่างด้าว (รวมทั้งสมาชิกในบ้านทั้งหมด)
  - สำเนาทะเบียนบ้านของผู้อาศัยทั้งหมด
- ⑱ หนังสือรับรองรายได้
  - หนังสือที่ออกโดยทางรัฐออกหนังสือรับรองรายได้ย้อนหลัง3ปี

**อื่นๆ**

- ⑳ สำหรับผู้ที่ได้รับทุนการศึกษา ให้ส่งเอกสารแสดงทุนการศึกษาที่ได้รับ ระยะเวลาและทุนได้การศึกษาที่ได้รับ ※แปลเป็นภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอังกฤษ

## ■ ข้อควรระวัง

- ① เอกสารทั้งหมดที่ต้องส่งกองตรวจคนเข้าเมืองต้องเป็นเอกสารที่ออกมาไม่เกิน 3 เดือน  
ดังนั้นกำหนดที่ต้องส่งเอกสารให้กองตรวจคนเข้าเมืองต้องไม่เกิน 20 วันนับจากวันสุดท้ายในการยื่นขอสมัคร  
( กรณีเข้าเรียนเมษายนกำหนดส่งก่อน 31 ตุลาคม เข้าเรียนตุลาคมนกำหนดส่งก่อน 30 เมษายน )
- ② ต้องลงรายชื่อให้เหมือนกันทุกฉบับ(ลายเซ็นตัดตามพาสปอร์ต)
- ③ เพื่อเก็บไว้เป็นหลักฐาน  
ใบประกาศนียบัตรหรือใบแสดงผลการจบการศึกษา(ยกเว้นใบรับรองการจบการศึกษา)ฉบับจริงที่ส่งมาจะไม่มี การส่งคืน
- ④ เอกสารที่ไม่ใช่ภาษาญี่ปุ่นต้องทำเอกสารฉบับภาษาญี่ปุ่นแนบมาด้วย สำหรับใบสมัครหรือใบประวัติให้กรอกเป็นภาษาอังกฤษ
- ⑤ สำเนาทะเบียนบ้าน เอกสารรับรองรายได้ สมุดบัญชี เอกสารรับรองการทำงานต่างๆทั้งหมดต้องเป็นขนาดกระดาษ A4 หากมี  
ฉบับแปลหรือเอกสารเพิ่มเติมต่างๆให้กรอกลงอีกฉบับ และกรณีถ่ายสำเนาเอกสารต้องถ่ายเป็น 1 หน้า ต่อแผ่น ไม่ถ่ายสำเนาหน้าหลังใน  
แผ่นเดียวกัน และเพื่อป้องกันการปลอมแปลงหรือเอกสารปลอมต่างๆเอกสารที่ถ่ายสำเนาทุกฉบับต้องเขียนชื่อรับรองสำเนาทุกฉบับ
- ⑥ การถ่ายสำเนาทะเบียนบ้านหรือสมุดบัญชีต่างๆ ระวังการถ่ายสำเนาเข้มเกินไป สำเนาทุกฉบับที่ถ่ายสำเนามาต้องสามารถอ่าน  
เนื้อหาได้ชัดเจน (สมุดบัญชีที่ถ่ายสำเนา ต้องสามารถมองเห็นตราหรือสัญลักษณ์ของธนาคารนั้นๆ) ในกรณีที่พบสำเนาเอกสารที่พบ  
ส่วนที่ไม่สามารถอ่านได้จะต้องส่งสำเนาแก้ไข ระวังว่าหากชื่อเจ้าของบัญชี ชื่อธนาคาร (สาขาธนาคาร) หมายเลขบัญชี รหัสสำคัญ  
ของสมุดบัญชีต่างๆ ตราสัญลักษณ์ไม่มีหรือไม่ชัดเจน มีผลให้ใช้เป็นหลักฐานไม่ได้
- ⑦ เกี่ยวกับเอกสารแสดงหลักฐานทุกอย่าง กรุณาแนบส่งชื่อผู้ออกเอกสาร ที่อยู่สำนักงาน หมายเลขแฟกซ์มาด้วย



13. 在学希望期間： 20 年 4月/10月 ~ 20 年 3月/\_\_月  
 Period of study Year April/October ~ Year March/ Month

14. 兵役 Military obligation： 有 Yes  期間 年 月 ~ 年 月  
 Period of duty Year Month~ Year Month  
 無 No

15. 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無（日本国外におけるものも含む）  
 Criminal record (in Japan or overseas)  
 有（具体的内容 \_\_\_\_\_）・ 無  
 Yes(Details : \_\_\_\_\_) / No

16. 日本に滞在している親族・友人 有 Yes  無 No   
 Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

氏名 Name	生年月日 Date of birth	関係 Relationship	勤務先・通学先 Occupation	国籍 Nationality	在留資格 Status of residence	在留期間 Period of stay
	現住所／電話番号 Address/Phone number					
	現住所／電話番号 Address/Phone number					
	現住所／電話番号 Address/Phone number					
	現住所／電話番号 Address/Phone number					

17. 日本語能力試験受験歴

JLPT Result

有 Yes  年 月(2009年~) N1 / 2 / 3 / 4 / 5 合格 / 不合格  
 Year Month Pass Fail  
 年 月(~2008年) 1級 / 2級 / 3級 / 4級 合格 / 不合格  
 Year Month Pass Fail

無 No

以上のことはすべて事実であり、私 \_\_\_\_\_ が直筆したものです。

I hereby declare the above statements to be true and I (your name) filled out myself.

作成年月日 Date of issue : \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day

本人署名 Your signature : \_\_\_\_\_



# 履 歴 書

1. 国籍： \_\_\_\_\_ 氏名： \_\_\_\_\_  
 Nationality Name

2. 生年月日： \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日      3. 性別： 男・女  
 Date of birth                      Year      Month      Day                      Sex                      Male/Female

4. 現住所： \_\_\_\_\_  
 Present address

5. 配偶者の有無： 無・有      (配偶者氏名： \_\_\_\_\_)  
 Marital status                      Single married                      Name of the spouse

6. 学歴： (初等教育(小学校)から順次最終学歴まで)  
 Academic back ground(from elementary school to the latest schooling)

学歴 Academic back ground	学校名 Name of school	学制 School system	在学期間 Period of attendance
小学校 Elementary school			年 月～ 年 月 Year Month      Year Month
	所在地 Address		
中学校 Middle school			年 月～ 年 月 Year Month      Year Month
	所在地 Address		
高等学校 High school			年 月～ 年 月 Year Month      Year Month
	所在地 Address		
大学 University			年 月～ 年 月 Year Month      Year Month
	所在地 Address		
その他 The other			年 月～ 年 月 Year Month      Year Month
	所在地 Address		

7. 日本語学習歴 Japanese study history :

学校名 Name of school	所在地 Address	修学期間 Period of attendance
		入学年月日      卒業年月日 Date of entrance      Date of graduation

(1) \_\_\_\_\_

(2) \_\_\_\_\_

8. 職歴 Career background : (就職年月日順に記載すること Please fill out in order to employment date.)

	勤務先 Name of employment	所在地 Address	就職期間 Period of employment	
			入社年月日 Date of entrance	退職年月日 Date of retirement
(1)	_____	_____	_____	_____
(2)	_____	_____	_____	_____
(3)	_____	_____	_____	_____
(4)	_____	_____	_____	_____

9. 出入国歴 Immigration history :

	入国年月日 Date of entrance	出国年月日 Date of departure	在留資格 Residents qualification	入国目的 Purpose of stay
(1)	_____	_____	_____	_____
(2)	_____	_____	_____	_____
(3)	_____	_____	_____	_____
(4)	_____	_____	_____	_____
(5)	_____	_____	_____	_____

さらに出入国歴がある場合は下に記入してください。

If you have more to mention, please write under below.

---



---



---

10. 留学理由 Purpose of study

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

1 1. 修了後の予定 Specific plans after graduating from school

進学希望 (大学院・大学・短期大学・専門学校)・就職希望・事業経営希望・その他 (帰国等)

Higher schooling ( graduate school / university / college / special school ) or employment / run business

/ the others ( return to home)

(1) 進学希望先学校名 : \_\_\_\_\_

Name of the school you want to enter.

希望科目 : \_\_\_\_\_

Name of the major you want to take

(2) 就業予定先名称 : \_\_\_\_\_

Name of the employment

就業予定先住所 : \_\_\_\_\_

Address of the employment

事業内容 : \_\_\_\_\_

Type of work

(3) 自 営

Self management

事業先住所 : \_\_\_\_\_

Address

事業内容 : \_\_\_\_\_

Type of work

資金調達計画・方法 : \_\_\_\_\_

Financing plans

(4) その他 The others

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

1 2. 家族記入欄 Family members

氏名 Name	年齢 Age	関係 Relationship	職業 Living status	国籍 Nationality	現住所/電話番号 Present address/Phone number

以上のことはすべて事実であり、私 \_\_\_\_\_ が直筆したものです。

I hereby declare the above statements to be true and I ( your name ) filled out myself.

作成年月日 Date of issue \_\_\_\_\_年 Year \_\_\_\_\_月 Month \_\_\_\_\_日 Day

本人署名 Your signature : \_\_\_\_\_

# 経費支弁書

日本国法務大臣 殿

国 籍 \_\_\_\_\_

学生氏名 \_\_\_\_\_ 年 月 日生 (男・女)

私は、この度、上記の者が日本国に 在 留 中 の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

## 記

1 経費支弁の引受け経緯 (申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

2 経費支弁内容

私 \_\_\_\_\_ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。

また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

## 記

(1) 学 費 毎月・半年ごと・(年間) \_\_\_\_\_ 690,000 \_\_\_\_\_ 円

(2) 生活費 月 額 \_\_\_\_\_ 円

(3) 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を具体的にお書きください)

-----  
-----  
-----

年 月 日

経費支弁者：

住所 〒 \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_

氏名 (署名) \_\_\_\_\_ (印) 学生との関係 \_\_\_\_\_

# 誓 約 書

## GUARANTEE

一般財団法人共立国際交流奨学財団 共立財団日本語学院長 殿

To : Director

Kyoritsu International Foundation Kyoritsu Foundation Japanese Language Academy

学生氏名 Name of student			
生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day
国籍 Nationality		地域 Locality	

私は上記生徒の経費支弁者として、学生に、**一般財団法人共立国際交流奨学財団 共立財団日本語学院**の学則を遵守させます。

また、本人の行動と金銭上の義務に関する問題につき、本人と連帯して一切の責任をとります。

I shall see to it, as a guarantor of the above mentioned student, that he or she abides by the rules and regulations and the bylaws of the **Kyoritsu International Foundation Kyoritsu Foundation Japanese Language Academy.**

I shall also assume any and all responsibilities, jointly with the above student, for his or her behavior and matters concerning his or her financial obligations.

誓約年月日 Date	年 Year	月 Month	日 Day
経費支弁者 Guarantor's name	印	年齢 Age	
自宅住所 Address	TEL:		
学生との関係 (詳細) Relationship with student (in detail)			